

BURMA BULLETIN

XXXXXXXX A month-in-review of events in Burma XXXXXXXX

ALTERNATIVE A S E A N N E T W O R K O N B U R M A
campaigns, advocacy & capacity-building for human rights & democracy

ฉบับที่ 88

เมษายน 2557

สารบัญ

เรื่องเด่น

หน้า

- 2 ความกังวลของสหประชาชาติต่อวิกฤตในรัฐอาระกัน
- 3 สถานการณ์เกี่ยวกับความต้องการในรัฐอาระกัน
- 4 สหรัฐอเมริกา, สหราชอาณาจักร, สหประชาชาติ เรียกร้อง
การกลับไปให้ความช่วยเหลือในประเทศพม่า
- 4 MSF, Malteser Int'l ยังคงถูกห้ามดำเนินการ
- 5 เหตุรุนแรงต่อต้านชาวมุสลิมยังคงดำเนินต่อไป

สิทธิมนุษยชน

หน้า

- 13 เลขานุการสหประชาชาติเรียกร้องให้มีการ
สอบสวนกรณีความรุนแรงทางเพศ
- 13 ผู้สื่อข่าวถูกจำคุกเพิ่มอีก
- 14 การพุ่งเป้าไปที่ผู้ก่อการประทุ้งเพิ่มขึ้น

ภายในประเทศพม่า

หน้า

- 6 การใช้การสำรวจสำมะโนประชากรเป็นข้ออ้างทำสงคราม
- 7 สงครามส่งผลให้เกิดความเสี่ยงในการร่างข้อตกลง
- 8 สงครามในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานทวีความรุนแรงขึ้น
- 10 รัฐบาลพม่าบังคับสำรวจสำมะโนประชากรในรัฐคะฉิ่น
และรัฐฉานเหนือ
- 10 พลเรือนยังคงถูกโจมตี
- 11 การใช้การลักลอบค้าไม้เป็นข้ออ้างในการทำสงคราม
- 11 ชาวโรฮิงญาถูกคุกคามในการสำรวจสำมะโนประชากร
- 12 ความโศกเศร้าจากการเสียชีวิตของ U Win Tin

ประเด็นต่างประเทศ

หน้า

- 15 นางอองซานซูจีเดินทางเยือนทวีปยุโรป
- 15 การเดินทางมาเยือนของคณะผู้แทน
เกาหลีเหนือ
- 16 ความสัมพันธ์ระหว่างพม่า-จีน

เศรษฐกิจ

หน้า

- 16 อัตราเงินเฟ้อยังคงสูงขึ้น
- 17 สงครามแย่งชิงทรัพยากรเป็นสิ่งขัดขวาง
การทำธุรกิจ
- 17 ชาวอื่นๆ ของประเทศพม่า
- 19 รายงานอื่นๆ ของประเทศพม่า

Receive the Burma Bulletin monthly!
Email publications@altsean.org
Online copies are available for download at www.altsean.org

P O B O X 296, LARDPRAO POST OFFICE, BANGKOK 10310, THAILAND
TEL ▼ 081 850 9008 ▼ [6681] 850 9008 EMAIL ▼ publications@altsean.org WEB ▼ www.altsean.org

- คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติหรือร่วมกันเกี่ยวกับวิกฤตที่เกิดขึ้นในรัฐอาระกัน ในเวลาต่อมา นายบัน คิมูน เลขาธิการองค์การสหประชาชาติประกาศว่า สถานการณ์ที่เกิดขึ้นในรัฐอาระกัน "เป็นสิ่งที่ยอมรับไม่ได้อย่างสิ้นเชิง"
- นายบัน คิมูน เลขาธิการองค์การสหประชาชาติเรียกร้องให้รัฐบาลพม่าดำเนินการ "ตรวจสอบอย่างเต็มที่และดำเนินการมาตรการเพื่อสนองตอบต่อ" เหตุละเมิดสิทธิมนุษยชน รวมถึงความรุนแรงทางเพศที่เกิดขึ้นทั้งในอดีตและปัจจุบัน ระหว่างที่เขากล่าวรายงานต่อคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติในเรื่องความขัดแย้งที่เกี่ยวข้องกับความรุนแรงทางเพศ โดยเลขาธิการองค์การสหประชาชาติได้ตั้งข้อสังเกตว่า การใช้ความรุนแรงทางเพศที่เกิดขึ้นนั้นมีส่วนสัมพันธ์กับ "เหตุรุนแรงที่ได้กำหนดเป้าหมายไว้แล้ว" ในรัฐอาระกันและสงครามความขัดแย้งที่เกิดขึ้นในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ
- วิกฤตด้านมนุษยธรรมในรัฐอาระกัน นำไปสู่การเสียชีวิตและความทุกข์ยากที่เพิ่มทวีขึ้นอย่างต่อเนื่องท่ามกลางข้อห้ามที่กำหนดโดยรัฐบาลพม่าและอุปสรรคต่างๆ ที่ขัดขวางการให้ความช่วยเหลือจากหน่วยงานบรรเทาทุกข์
- นาย Tomás Ojea Quintana ผู้เชี่ยวชาญพิเศษด้านสิทธิมนุษยชนประจำประเทศพม่าขององค์การสหประชาชาติ กล่าวเตือนว่า ผลที่ตามมาของการกีดกันการเข้าให้ความช่วยเหลือแก่รัฐอาระกันนั้น อาจส่งผลทำให้กลายเป็นอาชญากรรมต่อมวลมนุษยชาติ
- กระบวนการสำรวจสำมะโนประชากรทำให้เกิดความขัดแย้งบานปลายในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ และการสำรวจดังกล่าวไม่ได้ครอบคลุมถึงชาวโรฮิงญา
- ร่างข้อตกลงเพื่อยุติการสู้รบทั่วประเทศถูกทำลายลงด้วยการเพิ่มจำนวนการโจมตีจากกองทัพบพม่าและการยืนยันให้กองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์ทั้งหมดตกอยู่ภายใต้การควบคุมกองทัพ
- U Win Tin ผู้ก่อตั้งพรรค NLD และนักโทษการเมืองซึ่งรับโทษนานที่สุดเสียชีวิตลงด้วยวัย 84 ปี
- รัฐบาลพม่าจับกุมตัวผู้สื่อข่าวเพิ่มอีกหนึ่งคน ขณะเดียวกันนั้น ประชาชนอีกเก้าคนถูกควบคุมตัวหรือจำคุกเนื่องจากพวกเขาเข้าร่วมการประท้วง
- นางอองซานซูจีเดินทางเยือนประเทศเยอรมนีและฝรั่งเศส ในขณะเดียวกันที่เจ้าหน้าที่ทางการพม่ากระชับความสัมพันธ์กับจีนและเกาหลีเหนือให้แน่นแฟ้นขึ้น
- มีการคาดการณ์ว่า อัตราเงินเฟ้อในปี 2014-15 จะสูงถึง 6.6%

เรื่องเด่น

คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ, เลขาธิการสหประชาชาติ, ผู้เชี่ยวชาญพิเศษแห่งสหประชาชาติ
 ส่งเสียงแสดงความกังวลต่อวิกฤตในรัฐอาระกัน

วันที่ 7 เมษายน นาย Tomás Ojea Quintana ผู้เชี่ยวชาญพิเศษด้านสิทธิมนุษยชนประจำประเทศพม่าขององค์การสหประชาชาติกล่าวเตือนว่า การปราศจากเจ้าหน้าที่บรรเทาทุกข์ในรัฐอาระกันนั้นอาจส่งผลกระทบอันเลวร้ายและการถอนตัวของพวกเขานั้น ส่งผลให้เกิด "การเลือกปฏิบัติและการกดขี่ข่มเหงอันยาวนานที่สุดในประวัติศาสตร์" ซึ่ง

อาจส่งผลให้เกิดการก่ออาชญากรรมต่อมวลมนุษยชาติขึ้นอีกมากมาย" ทั้งนี้ นาย Ye Htut โฆษกประจำตัวประธานาธิบดี Thein Sein ได้ออกมาปฏิเสธคำเตือนดังกล่าวโดยทันทีทันใดโดยในเวลาต่อมา

วันที่ 17 เมษายน นาย Vijay Nambiar ที่ปรึกษาพิเศษด้านกิจการพม่าประจำตัวเลขาธิการใหญ่สหประชาชาติ กล่าวสรุปย่อในคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ (UNSC) เกี่ยวกับวิกฤตในประเทศพม่า โดยในระหว่างการประชุมสรุปนั้น เอกอัครราชทูตสหรัฐอเมริกาประจำองค์การสหประชาชาติ Samantha Power เรียกร้องให้รัฐบาลพม่าเข้าแทรกแซงวิกฤตในรัฐอาระกัน เพื่อป้องกันไม่ให้เกิดเหตุรุนแรงขึ้นและเพื่อให้ความช่วยเหลือ "หากเกิดเหตุวิกฤตด้านมนุษยธรรม" ขึ้นอีก

วันที่ 25 เมษายน นายบันคีมุน เลขาธิการองค์การสหประชาชาติประกาศว่า สถานการณ์ในรัฐอาระกันเป็น "สถานการณ์ที่น่าวิตกอย่างยิ่ง" และเหตุการณ์ที่เกิดขึ้นในเมือง Akyab [Sittwe] เป็น "สิ่งที่ยอมรับไม่ได้โดยสิ้นเชิง" ในช่วงแรกของการประชุมความร่วมมือกลุ่มประเทศซึ่งทำงานเกี่ยวกับพม่าที่จัดขึ้นในนิวยอร์ก เขาได้กล่าวเตือนรัฐบาลพม่าว่า "หน้าที่หลักอย่างเป็นทางการ" ของรัฐบาลพมานั้น คือ การให้ความปลอดภัยและให้การปกป้องพลเรือนทั้งหมดในพม่า "ไม่ว่าจะนับถือศาสนาใดหรือชาติพันธุ์ใด" เขายังกล่าวกระตุ้นเตือนรัฐบาลพม่าให้ยินยอมอนุญาตให้ "สามารถเข้าถึงความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมอย่างขยายวงกว้างขึ้น" และกล่าวว่าการกลับมาปฏิบัติงานขององค์กรแพทย์ไร้พรมแดน (MSF) ในรัฐอาระกันนั้นเป็นส่วนหนึ่งของกระบวนการดังกล่าวด้วย เขากล่าวเตือนอีกว่า หากรัฐบาลพม่ายังคงยินยอมให้มีการละเมิดโทษสำหรับการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกิดขึ้นกับชาวโรฮิงญาอีก รัฐบาลพม่าจะต้องเผชิญกับผลกระทบระหว่างประเทศ [รายละเอียดด้านล่างในหัวข้อ: เลขาธิการสหประชาชาติ เรียกร้องให้พม่าดำเนินการสอบสวนเหตุความรุนแรงทางเพศ]

สถานการณ์เกี่ยวกับความต้องการในรัฐอาระกัน

แม้ว่ารัฐมนตรีว่าการกระทรวงสาธารณสุขของรัฐบาลพม่าได้กล่าวอ้างว่า สามารถให้การดูแลสุขภาพซึ่งขาดช่วงไปเนื่องจากการอพยพออกจากเมือง Akyab [Sittwe] รัฐอาระกันของเจ้าหน้าที่บรรเทาทุกข์ ภายหลังเกิดเหตุโจมตีต่อต้านชาวโรฮิงญาเมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมาก็ตาม แต่กลับมีรายงานหลายฉบับปรากฏขึ้นตลอดเดือนเมษายน เกี่ยวกับการให้บริการด้านสุขภาพที่ถูก "ขัดขวางอย่างหนัก" โดยสถานการณ์เลวร้ายนี้รวมถึงการที่ไม่สามารถเข้าถึงการให้ความช่วยเหลือของประชาชนกว่า 800,000 คนในรัฐอาระกันซึ่งส่วนใหญ่เป็นชาวมุสลิมโรฮิงญา รวมทั้งผู้พลัดถิ่นในประเทศอีกราว 140,000 คน ซึ่งกำลังประสบกับปัญหาการขาดแคลนน้ำและอาหารในค่ายผู้พลัดถิ่นอีกด้วย

ในช่วงต้นเดือนเมษายน มีรายงานว่า พบผู้เสียชีวิตสามคนในค่ายผู้พลัดถิ่น Thaechaung และการขาดการดูแลสุขภาพ การแพทย์จากการที่องค์กร Médecins Sans Frontières (MSF) ถูกขับไล่ออกจากเมืองไปเมื่อเดือนกุมภาพันธ์และการอพยพขององค์กรพัฒนาเอกชนระหว่างประเทศออกจากเมืองหลังเกิดการจลาจลเมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมา ทั้งนี้

บริเวณโดยรอบค่ายผู้พลัดถิ่นเมือง Akyab นั้น ยังเป็นที่อยู่อาศัยของชาวโรฮิงญาจำนวนมากอีกด้วย

วันที่ 2 เมษายน สำนักงาน UNOCHA รายงานว่า มีเด็กขาดสารอาหารอย่างรุนแรงถึง 300 คนในเมือง Akyab ที่ไม่สามารถเข้าถึงการรักษาการรักษารักษาและอาหารที่จำเป็นอีกกว่า 1,300 ตัน ซึ่งต้องถูกกระจายให้ทั่วถึงตามร้านค้าต่างๆ ในรัฐอาระกันนั้นเริ่มลดลง ต่อมา ในวันที่ 8 เมษายน สำนักงาน UNOCHA เปิดเผยว่า กรณีการรักษาฉุกเฉินทางการแพทย์ที่ไม่ได้นำส่งโรงพยาบาลในรัฐอาระกันนั้น อันเนื่องมาจากองค์กรพัฒนาเอกชนต่างๆ นั้นไม่ได้รับอนุญาตให้เดินทางไปโรงพยาบาลหรือไม่มีสถานที่ให้การรักษาผู้ป่วยในโรงพยาบาลได้

สหรัฐอเมริกา, สหราชอาณาจักร, สหประชาชาติเรียกร้องให้ตัวแทนบรรเทาทุกข์กลับมาดำเนินการ

ทั้งรัฐบาลสหรัฐอเมริกาและสหราชอาณาจักรต่างให้ความสำคัญด้วยการส่งสัญญาณแสดงความกังวลและเรียกร้องให้รัฐบาลพม่าช่วยเปิดทางให้เจ้าหน้าที่บรรเทาทุกข์สามารถกลับมาทำงานในประเทศพม่าได้ โดยกระทรวงการต่างประเทศสหรัฐอเมริกา รวมทั้งสถานทูตสหรัฐฯ ประจำกรุงย่างกุ้ง, สำนักงาน UNOCHA, กระทรวงการพัฒนาระหว่างประเทศแห่งสหราชอาณาจักร (DFID) และผู้ประสานงานด้านที่อยู่อาศัยและมนุษยธรรมประจำประเทศพม่า Renata Dessalieu ทั้งหมดได้ออกแถลงการณ์ ซึ่งบางฉบับมีใจความตรงกันนั้น ได้ข้อสังเกตในการเปลี่ยนแปลงที่คล้ายคลึงกัน ได้แก่:

- **7 เมษายน:** Hugo Swire รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศแห่งสหราชอาณาจักรและเครือจักรภพ อังกฤษเรียกตัวเอกอัครราชทูตพม่าประจำสหราชอาณาจักร Kyaw zwar Minn เข้าพบ เพื่อกระตุ้นเตือนให้รัฐบาลพม่าพยายามทำให้การเข้าถึงความช่วยเหลือด้านมนุษยธรรมต่างๆ นั้นกลับคืนไปยังชุมชนที่ยังเสี่ยงและให้ความมั่นใจในความปลอดภัยแก่เจ้าหน้าที่บรรเทาทุกข์และชุมชนต่างๆ ในรัฐอาระกันด้วย
- **10 เมษายน:** นาย Daniel R. Russel รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงต่างประเทศสหรัฐอเมริกาฝ่ายกิจการภูมิภาคเอเชียตะวันออกและแปซิฟิก ประกาศว่า สหรัฐอเมริกา “หวังเป็นอย่างยิ่งและคาดการณ์ไว้” ว่า องค์กรบรรเทาทุกข์ต่างๆ จะสามารถกลับมาให้ความช่วยเหลือได้อย่างปลอดภัยในรัฐอาระกัน ระหว่างการพูดคุยกับเจ้าหน้าที่ทางการพม่า รวมทั้งประธานาธิบดี Thein Sein ในกรุง Naypyidaw

รัฐบาลพม่าให้คำมั่นว่าจะให้ความร่วมมือ แต่ยังคงขัดขวางการกลับไปทำงานขององค์กรแพทย์ไร้พรมแดน และองค์กร Malteser International

แม้จะมีความจำเป็นเร่งด่วนอย่างเห็นชัดสำหรับความต้องการได้รับความช่วยเหลือ [รายละเอียดด้านบน หัวข้อ: สถานการณ์ความต้องการในรัฐอาระกัน, ประชาคมโลกเรียกร้องหน่วยงานบรรเทาทุกข์กลับมาดำเนินงาน] แต่ทว่า รัฐบาลพม่ายังคงยืนกรานปิดกั้นการให้ความช่วยเหลือไปยังรัฐอาระกันต่อไป โดยในวันที่ 3 เมษายน Win Myaing โฆษกประจำรัฐอาระกันกล่าวว่า กลุ่มองค์กรบรรเทาทุกข์ต่างๆ จะได้รับอนุญาตให้กลับไปทำงานในรัฐอาระกันได้

หากพวกเขายังคงถือบันทึกความเข้าใจอยู่ แต่สำหรับองค์กร Malteser International นั้น ยังไม่สามารถเข้าไปทำงานได้ "เพราะชาวบ้านในพื้นที่ [ชาวพุทธยะไข่] ยังคงออกมาประท้วงต่อต้านการทำงานของพวกเขาในบางขณะ"

วันที่ 9 เมษายน หนังสือพิมพ์ของรัฐ New Light of Myanmar ตีพิมพ์การค้นพบข้อเท็จจริงของคณะกรรมการซึ่งรัฐบาลพม่ามอบหมายให้สอบสวนเกี่ยวกับเหตุรุนแรงที่เกิดขึ้นเมื่อวันที่ 26-27 มีนาคมในเมือง Akyab [Sittwe] รัฐอาระกัน [รายละเอียดติดตามได้จากสถานการณ์ในประเทศพม่า ฉบับเดือนมีนาคม 2014] และระบุว่า:

องค์กร Malteser International ได้ปลดธงประจำศาสนาพุทธออกจากอาคารสำนักงานของพวกเขา (ในเมือง Akyab) เพื่อหลีกเลี่ยงการบิดเบือนความจริงในภาพลักษณ์ขององค์กร

- เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นถูกใช้เป็น "ข้ออ้าง" เพื่อเริ่มต้นการใช้ความรุนแรง
- การตอบสนองของหน่วยงานในรัฐอาระกันในเหตุรุนแรงที่เกิดขึ้นนั้นเป็นไปอย่าง "เชื่องช้า"
- ประชาชนสิบสองคนถูกควบคุมตัวและสอบสวนต่อการที่พวกเขาเข้าไปมีส่วนร่วมในเหตุรุนแรงของกลุ่มผู้ชนที่เกิดขึ้น

ทั้งนี้ พลตรี Maung Maung Ohn ประธานคณะกรรมการชุดดังกล่าวระบุว่า ได้มีการวางแผนเพื่อทำให้กลุ่มองค์กรบรรเทาทุกข์ระหว่างประเทศสามารถกลับมาดำเนินงานของพวกเขาในรัฐอาระกันได้ แต่อย่างไรก็ตาม วันที่ 23 เมษายน ศูนย์ประสานงานฉุกเฉินแห่งรัฐบาลพม่า (ECC) ซึ่งดำเนินงานโดยรัฐบาลพม่าและหน่วยงานท้องถิ่นของรัฐอาระกัน ออกมายืนยันว่า องค์กรแพทย์ไร้พรมแดน (Médecins Sans Frontières-MSF) และองค์กร Malteser International จะยังไม่สามารถกลับมาดำเนินงานในรัฐอาระกันได้ โดยศูนย์ ECC ยังกล่าวอีกว่า ทางศูนย์ฯ จะไม่อนุญาตให้องค์การสหประชาชาติและองค์กรพัฒนาเอกชนระหว่างประเทศอื่นใดเข้ามาดำเนินงานในรัฐอาระกันได้ จนกว่าพวกเขาจะให้ข้อมูลรายละเอียดแผนการดำเนินงานพวกเขา ต่อมา ในวันที่ 22 เมษายนมีรายงานว่ามีองค์กรเพียง 11 องค์กรจากทั้งหมด 23 องค์กรของตัวแทนองค์กรสหประชาชาติและองค์กรพัฒนาเอกชนระหว่างประเทศเท่านั้นที่จะสามารถเริ่มต้นการดำเนินงานของพวกเขาในรัฐอาระกันได้

การต่อต้านชาวมุสลิมยังคงดำเนินต่อไปในประเทศพม่า

เกิดเหตุรุนแรงจากความขัดแย้งทางศาสนาปะทุขึ้นในประเทศพม่าสองเหตุการณ์ในช่วงเดือนเมษายน ได้แก่ ในวันที่ 4 เมษายน ในเมือง Hlegu กรุงย่างกุ้ง เกิดข้อพิพาทระหว่างชาวมุสลิมและชาวพุทธสองคน ซึ่งปลุกกระดมให้ฝูงชนชาวพุทธบุกทำลายบ้านเรือน, ขว้างปาก้อนหินใส่อาคารที่ชาวมุสลิมเป็นเจ้าของ และบุกโจมตีและปล้นสะดมมัสยิด ส่งผลให้มีประชาชนและเจ้าหน้าที่ตำรวจห้าคนได้รับบาดเจ็บจากเหตุรุนแรงดังกล่าว ทำให้เจ้าหน้าที่เมือง Hlegu ประกาศใช้กำหนดเคอร์ฟิวตั้งแต่ช่วงเวลา 18.00 น. ถึง 06.00 น. ต่อมาในวันที่ 6 เมษายน หนังสือพิมพ์ของรัฐรายงานว่าได้จับกุมตัวประชาชน 13 คน ไว้ในข้อหามีส่วนเกี่ยวข้องกับการปะทะกันที่เกิดขึ้น อีกเหตุการณ์ต่อมา วันที่ 15 เมษายน กลุ่มผู้คนในเมือง Nattalin เขตปกครอง Pegu พากันมารวมตัวอยู่ด้านนอก

บ้านพักของสตรีชาวพุทธผู้หนึ่ง เพื่อเรียกร้องครอบครัวของเธอ "ยุติ" การเป็นหุ้นส่วนกับเพื่อนชาวมุสลิมของเธอ โดยภายหลังจากที่ตำรวจคุ้มกันเขาไปสู่สถานที่ปลอดภัยแล้ว ได้เกิดการโต้เถียงระหว่างครอบครัวของเธอและพระภิกษุสงฆ์ในท้องถิ่น วันต่อมาฝูงชนเหล่านั้นกลับมาเผาบ้านเรือนไปทั้งหมดสี่หลัง ซึ่งรวมทั้งบ้านของสตรีผู้นี้และญาติของเธอ ต่อมาในวันที่ 18 เมษายน เจ้าหน้าที่ตำรวจรายงานว่าพวกเขาไม่ได้การดำเนินการใดกับผู้ก่อเหตุโจมตีเหล่านั้นแต่อย่างใด

ภายในประเทศพม่า

การสำรวจสำมะโนประชากรซึ่งทำอย่างละเมิดสิทธิ, กีดกันและก่อให้เกิดความขัดแย้งเพิ่มมากขึ้น

การสำรวจสำมะโนประชากรครั้งแรกในรอบสามทศวรรษที่ผ่านมาของประเทศพม่าที่เริ่มต้นขึ้นตั้งแต่เดือนมีนาคมและได้รับทุนสนับสนุนจากกองทุนสหประชาชาติเพื่อประชากร (UNFPA) กระทำไปอย่างละเมิดสิทธิมนุษยชน, กีดกันและก่อให้เกิดความขัดแย้งเพิ่มขึ้น

ในรัฐคะฉิ่นและรัฐชานเหนือ กองทัพพม่าเพิ่มกำลังเสริมเข้าไปยังพื้นที่ตั้งแต่ช่วงเดือนมีนาคมและเปิดฉากการโจมตีเพิ่มมากขึ้น ส่งผลให้พลเรือนถูกละเมิดสิทธิ [รายละเอียดด้านล่างในหัวข้อ: การสำรวจสำมะโนประชากร: ฉากบังหน้าเพื่อให้กองทัพพม่าขยายการโจมตีในรัฐคะฉิ่นและรัฐชานเหนือ และรายละเอียดด้านล่างในหัวข้อ: รัฐบาลพม่าบังคับให้ดำเนินการสำรวจสำมะโนประชากรในรัฐคะฉิ่นและรัฐชานเหนือ]

ส่วนในรัฐอาระกัน เกิดปัญหาเกี่ยวกับการยืนยันตัวตนซึ่งรัฐบาลพม่าตัดสินใจไม่อนุญาตให้ชาวโรฮิงญาระบุตัวตนของพวกเขาได้ในช่วงปลายเดือนมีนาคมที่ผ่านมา [รายละเอียดติดตามได้จากสถานการณ์ในประเทศพม่า ฉบับเดือนมีนาคม 2014] นอกจากนี้ เจ้าหน้าที่ทางการรัฐบาลพม่าและทหารกองทัพบม่ายังได้ทำการข่มขู่และทำร้ายร่างกายชาวโรฮิงญา [รายละเอียดด้านล่างในหัวข้อ: การสำรวจสำมะโนประชากรของรัฐบาลพม่าไม่เป็นไปตามมาตรฐานสากล;ชาวโรฮิงญาถูกข่มขู่คุกคาม]

นอกจากนี้ ยังมีการส่งจดหมายร้องเรียนมาจากรัฐต่างๆ อีกด้วย โดย Abu Tahay ประธานพรรค Union National Development Party (UNDP) กล่าวว่า ชาวโรฮิงญาที่อาศัยอยู่ในกรุงย่างกุ้งนั้น ไม่ได้ได้รับอนุญาตให้ลงทะเบียนด้วยสัญชาติโรฮิงญา Salai Bawi Thaing ผู้ประสานงานเกี่ยวกับกิจการในประเทศของกลุ่ม Chin Human Rights Group ได้รับการร้องเรียนชาว Chin ในหลายเมืองว่า ผู้ที่ทำการแฉลับไม่ได้สอบถามพวกเขาเกี่ยวกับเชื้อชาติหรือศาสนาของพวกเขาแต่อย่างใด

การสำรวจสำมะโนประชากรดังกล่าวนี้ เริ่มต้นตั้งแต่วันที่ 30 มีนาคมและได้ข้อสรุปในวันที่ 10 เมษายน ยกเว้นในส่วนของรัฐอาระกันและรัฐคะฉิ่น

ความเสี่ยงในร่างข้อตกลงยุติการสู้รบทั่วประเทศฉบับแรกอันเนื่องมาจากการโจมตีที่เพิ่มมากขึ้นในรัฐคะฉิ่นและปล้นสดมภ์ในรัฐฉานเหนือ

ช่วงเดือนเมษายน คณะเจรจาเพื่อสันติภาพของรัฐบาลพม่าและกองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์ได้ร่วมกันร่างข้อตกลงเพื่อยุติการสู้รบเบื้องต้น เพื่อเป็นแนวทางนำไปสู่การหาข้อสรุปในเดือนพฤษภาคม แต่ทว่า การสู้รบที่เกิดขึ้นอย่างหนักในรัฐคะฉิ่นและการปล้นสดมภ์ที่เกิดขึ้นในรัฐฉานเหนือ เมื่อวันที่ 10 เมษายน บ่อนทำลายความเชื่อใจของคณะเจรจากลุ่มชาติพันธุ์เกี่ยวกับความมุ่งมั่นของรัฐบาลพม่าในความพยายามบรรลุข้อตกลงยุติการสู้รบอย่างแท้จริง

นับตั้งแต่วันที่ 5-8 มีนาคมที่ผ่านมา ตัวแทนกองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์ 21 กลุ่มได้เข้าพบกับกองทัพพม่าและเจ้าหน้าที่ทางการพม่าที่มีส่วนเกี่ยวข้องกับการเจรจาเพื่อร่างข้อตกลงเพื่อยุติการสู้รบทั่วประเทศ ณ ศูนย์สันติภาพประจำประเทศพม่า (MPC) กรุงย่างกุ้ง วันที่ 8 เมษายน ที่ประชุมได้ข้อสรุปจากกลุ่มตัวแทนกองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์ทั้ง 21 กลุ่มและเจ้าหน้าที่ทางการพม่าซึ่งมีส่วนร่วมในการเจรจาดังกล่าว โดยออกแถลงการณ์ที่มีใจความเพียงประโยคเดียวว่า พวกเขาได้บรรลุข้อตกลงใน "หลักการ" ของร่างข้อตกลงสันติภาพเพื่อยุติการสู้รบทั่วประเทศฉบับแรกแล้ว

ทั้งนี้ แถลงการณ์ดังกล่าวไม่ได้ยอมรับว่า การเจรจาที่มีขึ้นนั้น ต้องยุติลงเนื่องจากความขัดแย้งในการถ้อยคำ โดยภายหลัง นาย Hla Maung Shwe ที่ปรึกษาพิเศษของศูนย์ MPC ยอมรับว่า มีข้อขัดแย้งเกี่ยวกับคำที่ใช้ อาทิเช่น "สงครามกลางเมือง", "ยุติการสู้รบ", "รัฐบาลกลาง" และ "สอดคล้องกับกฎหมายปัจจุบัน" โดยตัวแทนของกองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์ได้ลงเสียงให้การสนับสนุนให้มีการจัดตั้ง "'สหพันธรัฐแห่งชาติที่แท้จริง" อย่างไรก็ตาม ระหว่างการประชุมที่จัดขึ้นเมื่อวันที่ 6 เมษายน ในเมือง Lashio รัฐฉาน นั้น นายพลอาวุโส Min Aung Hlaing ผู้บัญชาการทหารสูงสุดของกองทัพพม่ากล่าวว่าย่ำว่า กองทัพพม่าต้องการเพิ่มนโยบายของกองทัพพม่าอีกหกข้อลงในร่างข้อตกลงเพื่อยุติการสู้รบ ซึ่งจะมีผลทำให้กองทัพพม่าสามารถออกคำสั่งให้กองกำลังกลุ่มติดอาวุธทุกกลุ่มชาติพันธุ์ต้องตกอยู่ภายใต้การควบคุมของศูนย์บัญชาการกลางของกองทัพตามที่รัฐธรรมนูญฉบับปี 2008 บัญญัติไว้ ต่อมาในวันที่ 7 เมษายน บรรดาผู้นำกลุ่มชาติพันธุ์ต่างออกมากล่าวว่า การนำเอาความต้องการของกองทัพพม่าเพิ่มลงไปในการร่างข้อตกลงเพื่อยุติการสู้รบนั้น เป็นสิ่งที่ซับซ้อนต่อการวางแผนเพื่อรวมเอาข้อเสนอทั้งสองฉบับมารวมกันในเอกสารฉบับเดียว

นอกจากนี้ การสู้รบอย่างต่อเนื่องที่เกิดขึ้นในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือส่งผลต่อความเชื่อมั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระเกี่ยวกับกระบวนการสร้างสันติภาพ โดยในระหว่างการเดินทางเยือนสหรัฐอเมริกาในวันที่ 13-25 เมษายนนั้น รองเสนาธิการทหารแห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระ พันเอก Gun Maw กล่าวว่า การขัดขวางการใช้ความรุนแรงนี้ถูกออกแบบมาเพื่อทำให้กองทัพคะฉิ่นอิสระอ่อนกำลังลง และกล่าวว่ากองทัพคะฉิ่นอิสระจะไม่ลงนามในข้อตกลงเพื่อยุติการสู้รบทั่วประเทศ หากรัฐบาลพม่าพยายามบังคับพวกเขาด้วยการใช้ "วิธีการทางทหาร" ในวันที่ 23 เมษายน สภาสหพันธรัฐแห่งชาติสหภาพ (UNFC) ซึ่งเป็นพันธมิตรของกลุ่มชาติพันธุ์กล่าวว่า การโจมตีของกองทัพพม่าในคะฉิ่นและรัฐ

งานเหนือที่เกิดขึ้นนั้น อาจส่งผลร้ายต่อข้อตกลงเพื่อยุติการสู้รบทั่วประเทศ ต่อมา ในวันที่ 26-27 เมษายน ผู้นำกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ ได้ประชุมร่วมกันในจังหวัดเชียงใหม่ ประเทศไทย เพื่อทบทวนเกี่ยวกับร่างยุติการสู้รบและหารือในหลายประเด็นที่พวกเขาต้องการให้มีการแก้ไขก่อนจะมีการสรุปร่างดังกล่าว รวมถึงการสร้างกรอบการทำงานในการเจรจาทางการเมืองและการคุ้มครองพลเรือนในทุกเขตพื้นที่ความขัดแย้ง

การสำรวจสำมะโนประชากร: ฉากบังหน้าเพื่อให้กองทัพพม่าขยายการโจมตีในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ

ในช่วงระหว่างปลายเดือนมีนาคมถึงต้นเดือนเมษายน กองทัพพม่าเพิ่มการโจมตีอย่างหนักทางภาคใต้ของรัฐคะฉิ่นภายใต้ฉากบังหน้าในการช่วยเตรียมการดำเนินการสำรวจสำมะโนประชากรในเขตพื้นที่ควบคุมของกองทัพคะฉิ่นอิสระ (KIA) [รายละเอียดด้านบน หัวข้อ: การสำรวจสำมะโนประชากรซึ่งทำอย่างละเมิดสิทธิ, กีดกันและก่อความขัดแย้งเพิ่มขึ้น] ทั้งนี้ มีการเสริมกำลังทหารซึ่งนำไปสู่การเปิดฉากการโจมตีของกองทัพพม่าเพื่อต่อต้านกองทัพคะฉิ่นอิสระและกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอาง (TNLA) พันธมิตรของกองทัพคะฉิ่นอิสระในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ และถึงแม้ว่าจะมีหลักฐานในทางตรงข้ามกันก็ตาม ในวันที่ 11 เมษายน นาย Ye Htut โฆษกประจำตัวประธานาธิบดี Thein Sein กลับกล่าวว่า เขาไม่ได้รับรายละเอียดเกี่ยวกับการสู้รบในรัฐคะฉิ่นแต่อย่างใด ต่อมาในวันที่ 21 เมษายน นาย Ye Htut กล่าวยั่วถึง คำยืนยันอย่างน่ารังเกียจของรัฐบาลกรุง Naypyidaw ว่า การต่อสู้ของกองทัพพม่านั้นทำไปเพื่อการปกป้องตนเองเท่านั้น

- **1 เมษายน:** กำลังทหารพม่าปะทะกับกองกำลังกองทัพคะฉิ่นอิสระในเมือง Kutkai และเมือง Muse รัฐฉาน ส่งผลให้กองทัพคะฉิ่นอิสระต้องถอนกำลังจากฐานที่มั่นแนวหน้าซึ่งใกล้กับหมู่บ้าน Pang Hkawn เมือง Muse
- **4 เมษายน:** กำลังทหารพม่าปะทะกับกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอางในหมู่บ้าน Thar Pan Kon เมือง Kutkai รัฐฉาน
- **4 เมษายน:** กำลังทหารของกองทัพคะฉิ่นอิสระสังหารพันโท Myo Nyunt จากหน่วย LIB 567 ของกองทัพพม่าบริเวณประตู Manu Mawn ของกองทัพคะฉิ่นอิสระซึ่งตั้งอยู่ใกล้กับหมู่บ้าน Nam Hka เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น
- **4-5 เมษายน:** กำลังทหารพม่าจากหน่วย IB 95 ปะทะกับกองกำลังแห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระในเมือง Muse รัฐฉานเหนือ

ระหว่างวันที่ 10-18 เมษายน การสู้รบระหว่างทั้งสองกลุ่มทวีความรุนแรงยิ่งขึ้นจากการที่กองกำลังทหารพม่าบุกโจมตีฐานที่มั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระในเมือง Mansi และเมือง Momauk รัฐคะฉิ่นและในเมือง Kutkai, เมือง Muse และเมือง Namkham รัฐฉานเหนือ เพื่อยึดเอาค่ายที่มั่นและเส้นทางขนส่ง

- **10 เมษายน:** กำลังทหารพม่าจากหน่วย LIB 68 บุกโจมตีกองพันที่ 27 ของกองทัพคะฉิ่นอิสระและยึดเอาสำนักงานและฐานที่มั่นในเมือง Mansi รัฐคะฉิ่น

- 10 เมษายน: กำลังทหารพม่าจากหน่วย LIB 601 ปะทะกับทหารกองหนุน Kachin People's Militia forces (ทหารกองหนุนจากพันธมิตรของกองทัพคะฉิ่นอิสระ) ในหมู่บ้าน Hka Pra เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น
- 10 เมษายน: กำลังทหารพม่าซึ่งคุ้มกันผู้ตรวจนับสำรวจสำมะโนประชากร เปิดฉากโจมตีฐานที่มั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระที่ตั้งอยู่ในบริเวณใกล้กับเขต Maj Ja Yang เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น
- 11 เมษายน: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองพันที่ 27 ของกองทัพคะฉิ่นอิสระในห้าหมู่บ้านของเมือง Mansi รัฐคะฉิ่น, มีการระดมยิงปืนใหญ่และยึดเอาสำนักงานใหญ่ของกองพันที่ 27 แห่งกองทัพคะฉิ่นอิสระ และเส้นทางหลักตามแนวชายแดนบริเวณ Pan Hkam ซึ่งเดินทางไปสู่ประเทศจีนไว้ได้
- 11 เมษายน: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองพันที่ 12 ของกองทัพคะฉิ่นอิสระในหมู่บ้าน Maw Swi Awng Lawt เมือง Momauk รัฐคะฉิ่น
- 12 เมษายน: กำลังทหารพม่าบุกยึดประตูผ่านแดนและค่าย Pan Hkam เมือง Mansi และเข้าควบคุมเส้นทางช่วงเมือง Mansi-Pan Hkam-Man Wein เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น
- 15 เมษายน: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองพันที่ 9 ของกองทัพคะฉิ่นอิสระ ณ หมู่บ้าน Hka Hkip เมือง Kutkai รัฐฉานเหนือ
- 15-16 เมษายน: กำลังทหารพม่าบุกยึดฐานที่มั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระได้สองแห่งในเมือง Momauk รัฐคะฉิ่นจากการที่กองทัพคะฉิ่นอิสระเปิดฉากโจมตีด้วยการระเบิดรถบรรทุกสองคันในขบวนคุ้มกันกองทัพพม่าเมื่อวันที่ 13 เมษายนที่ผ่านมา และเพิ่มการเข้าควบคุมเส้นทาง Bhamo-Loije ซึ่งครอบคลุมระหว่างเมือง Bhamo และเมือง Momauk รัฐคะฉิ่น
- 20 เมษายน: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองพันที่ 2 ของกองทัพคะฉิ่นอิสระในหมู่บ้าน Namsa เมือง Kutkai รัฐฉานเหนือ
- 23 เมษายน: เกิดเหตุปะทะกันสองเหตุการณ์, เหตุปะทะครั้งแรกกำลังทหารพม่าปะทะกับกองพันที่ 478 ของกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอางบนถนนระหว่างหมู่บ้าน Namkham เมือง Namkham กับหมู่บ้าน Nampaka เมือง Kutkai รัฐฉานเหนือ และอีกเหตุปะทะหนึ่งนั้นเป็นการปะทะกับกองพันที่ 112 เมือง Namkham รัฐฉานเหนือ
- 23 เมษายน: กำลังทหารพม่าจากหน่วย LIBs 68 และ 240 ปะทะกับกองพันที่ 27 ของกองทัพคะฉิ่นอิสระ ณ หมู่บ้าน Bau Noi เมือง Mansi รัฐคะฉิ่นตอนใต้ โดยกำลังทหารพม่าได้ระดมยิงกระสุนปืนใหญ่ขนาด 81 มม. เข้าใส่หมู่บ้านดังกล่าว
- 23 เมษายน: กำลังทหารพม่าปะทะกับกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอางสองครั้งในเมือง Namkham รัฐฉานเหนือ
- 25 เมษายน: กำลังทหารพม่าจากหน่วย LIB 144 ปะทะกับกองกำลังปลดปล่อยแห่งชาติตะอาง ณ หมู่บ้าน Man Bang เมือง Namkham รัฐฉานเหนือ
- 29 เมษายน: กำลังทหารพม่าจากหน่วย LIB 239 บุกโจมตีกองพันที่ 36 และ 38 ของกองทัพคะฉิ่นอิสระ ณ หมู่บ้าน Ying La Bum เมือง Muse รัฐฉานเหนือ โดยกองทัพพม่าได้ยิงกระสุนปืนใหญ่ตกใส่ในบริเวณพื้นที่พลเรือนในหมู่บ้าน Nam Gut เมือง Muse รัฐฉานเหนือ

รัฐบาลพม่าบังคับสำรวจสำมะโนประชากรในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ

ในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานนั้น การสู้รบที่เพิ่มขึ้นส่งผลให้มีพลเรือนมากมายต้องกลายเป็นผู้พลัดถิ่นและไม่สามารถเข้าถึงความช่วยเหลือและการดูแลสุขภาพอนามัยได้ แม้ว่าองค์กรคะฉิ่นอิสระได้ปฏิเสธการเก็บข้อมูลเพื่อการสำรวจสำมะโนประชากรจากรัฐบาลพม่าในพื้นที่ควบคุมของกองทัพคะฉิ่นอิสระไปตั้งแต่เดือนมีนาคมที่ผ่านมาแล้วก็ตาม แต่รัฐบาลพม่าปฏิเสธที่จะยอมรับคำตอบว่า “ไม่ยินยอม” ดังกล่าว วันที่ 2 เมษายน กำลังทหารพม่าเดินทางถึงหมู่บ้าน Man Wein เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น และใช้กำลังขู่บังคับทำการสำรวจสำมะโนประชากร โดยตลอดช่วงแรกของเดือนเมษายนที่ผ่านมา ในขณะที่ทหารพม่าและตำรวจคุ้มกันผู้ทำการตรวจนับสำมะโนประชากรของรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ 'ช่วย' ผู้ตรวจนับดำเนินการสำรวจสำมะโนประชากรนั้น ทหารพม่าได้เปิดฉากการโจมตีฐานที่มั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนืออย่างหนัก [รายละเอียดด้านบน หัวข้อ: การสำรวจสำมะโนประชากร: ฉากบังหน้าเพื่อให้กองทัพพม่าขยายการโจมตีในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ] แต่ถึงแม้จะเกิดความรุนแรงขึ้นก็ตาม วันที่ 22 เมษายน มีรายงานว่า องค์กรคะฉิ่นอิสระตกลงยินยอมอนุญาตให้รัฐมนตรีว่าการตรวจคนเข้าเมืองและประชากร ดำเนินการสำรวจสำมะโนประชากรแห่งชาติต่อไปได้พื้นที่ใน 90 หมู่บ้านที่ตั้งอยู่ใกล้กับสำนักงานใหญ่ขององค์กรคะฉิ่นอิสระในเมือง Laiza เมือง Momauk รัฐคะฉิ่น

พลเรือนได้รับความเดือดร้อนในระหว่างการโจมตีทางทหารของกองทัพพม่าในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ

ผลจากการเพิ่มการโจมตีทางทหารเพื่อต่อต้านกองทัพคะฉิ่นอิสระของกองทัพพม่า นั้น ทำให้มีพลเรือนมากมายต้องกลายเป็นผู้พลัดถิ่นฐานและเกิดการละเมิดสิทธิมนุษยชนอย่างกว้างขวางในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ

- 10 เมษายน: ทหารพม่าจากหน่วย LIB 320 สองนาย ร่วมกันข่มขืนเด็กสาววัย 17 ปีในหมู่บ้าน Ka Gam เมือง Momauk รัฐคะฉิ่น
- 10 เมษายน: ชาวบ้านจำนวนสามร้อยคนของหมู่บ้าน U Yang และหมู่บ้าน Nam Hka Pa กลายเป็นผู้พลัดถิ่นเมื่อกำลังทหารพม่าบุกโจมตีฐานที่มั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระใกล้เขต Mai Ja Yang เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น
- 10-11 เมษายน: กำลังทหารพม่าระดมยิงกระสุนปืนใหญ่เข้าใส่ค่ายผู้พลัดถิ่น Lagat Yang เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น เป็นเหตุให้ชาวบ้านชาวฉานวัย 40 ปีได้รับบาดเจ็บ, บีบบังคับให้ผู้พลัดถิ่นราว 800 คนต้องหนีออกจากค่ายและส่งผลให้ชาวบ้านชาวฉาน, ชาวคะฉิ่นและชาวปะหล่องต้องหนีไปยังเมือง Namkham รัฐฉานและข้ามชายแดนจีน-พม่า ซึ่งแม้แต่ขณะกำลังข้ามชายแดนนั้น กำลังทหารพม่ายังคงพุ่งเป้าการโจมตีไปยังชาวบ้านเหล่านั้นด้วยการยิงปืนพกและปืนใหญ่ใส่ชาวบ้าน ส่งผลให้มีพลเรือนสองคนได้รับบาดเจ็บ
- 11 เมษายน: กำลังทหารพม่ายิงใส่ชาวบ้านสองคนบาดเจ็บและยิงกระสุนปืนครกใส่หมู่บ้าน Maw Swi Awang Lawt เมือง Momark รัฐคะฉิ่นหลายต่อหลายรอบ
- 12 เมษายน: กำลังทหารพม่าจับตัวพลเรือนคะฉิ่น 30 คนและส่งพวกเขาเหล่านั้นไปยังฐานที่มั่นในเมือง

Hpakant รัฐคะฉิ่น

- **16 เมษายน:** ชาวบ้านฉานราวหนึ่งพันคนซึ่งอาศัยอยู่ใกล้กับเขต Maj Ja Yang เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น หนีภัยสงครามไปยังประเทศจีน
- **16 เมษายน:** กองกำลังทหารพม่ายิงใส่พลเรือนชาวคะฉิ่นได้รับบาดเจ็บ ณ บริเวณจุดผ่านแดนใกล้กับหมู่บ้าน Chyari Dagaw เมือง Momauk รัฐคะฉิ่น
- **17 เมษายน:** กองกำลังทหารพม่าระดมยิงกระสุนปืนขนาด 105 มม. ใส่หมู่บ้าน Chyari Dagaw เมือง Momauk รัฐคะฉิ่น

วันที่ 10 เมษายน มีรายงานว่า เจ้าหน้าที่ทางการพม่าได้ปิดถนนที่ใช้เดินทางจากหมู่บ้าน Man Wein เมือง Mansi รัฐคะฉิ่น ไปเมือง Nandau ของจีน ส่งผลให้การเดินทางไปให้ให้ความช่วยเหลือทางมนุษยธรรมต่อผู้พลัดถิ่นของกลุ่มเจ้าหน้าที่บรรเทาทุกข์นั้นยิ่งยากลำบากขึ้น วันที่ 25 เมษายน มีรายงานว่า การสู้รบที่เกิดขึ้นในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ ส่งผลให้มีผู้พลัดถิ่นอย่างน้อย 5,000 คน ในจำนวนนี้มีเด็กรวมอยู่ด้วยราว 1,000 คน

การห้ามธุรกิจไม้ซุง อีกข้ออ้างสำหรับการเริ่มทำสงคราม

วันที่ 1 เมษายน คำสั่งของรัฐบาลพม่าที่ห้ามไม่ให้มีการส่งออกไม้ซุงดิบเริ่มมีผลบังคับใช้ โดยเจ้าหน้าที่ทางการพม่าได้ใช้คำสั่งห้ามดังกล่าวนี้มาเป็นข้ออ้างในการเพิ่มกำลังทหารเข้าประจำการในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ ต่อมาวันที่ 19 เมษายน รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกลาโหมของรัฐบาลพม่าประกาศว่า กองทัพพม่าจะดำเนินการกับพวกลักลอบค้าไม้ซุงเถื่อนในช่วงระหว่างเส้นทางที่ติดกับชายแดนจีนของรัฐคะฉิ่น โดยในเดือนเมษายน อำนาจดังกล่าวกลับกลายเป็นกองทัพพม่าบุกเข้าโจมตีฐานที่มั่นของกองทัพคะฉิ่นอิสระในจุดสำคัญๆ ตามเส้นทางการจัดหาไม้ซุงผิดกฎหมาย รวมถึงบริเวณรอบเมือง Mansi รัฐคะฉิ่นและเมือง Kutkai รัฐฉาน [รายละเอียดด้านบน หัวข้อ: การสำรวจสำมะโนประชากร: ฉากบังหน้าเพื่อให้กองทัพพม่าขยายการโจมตีในรัฐคะฉิ่นและรัฐฉานเหนือ]

การสำรวจสำมะโนประชากรของรัฐบาลพม่าที่ไม่เป็นไปตามมาตรฐานสากล, ชาวโรฮิงญาถูกตามราว

ผลจากการบุกโจมตีเจ้าหน้าที่บรรเทาทุกข์เมื่อวันที่ 26-27 มีนาคม ส่งผลให้เกิดความตึงเครียดทางชาติพันธุ์แก่ชาวโรฮิงญาในรัฐอาระกัน [รายละเอียดติดตามได้จากสถานการณ์ในประเทศพม่า ฉบับเดือนมีนาคม 2014] รัฐบาลพม่ายังคงข่มขู่คุกคามชาวโรฮิงญาอย่างต่อเนื่องในระหว่างขั้นตอนการดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลการสำรวจสำมะโนประชากร โดยทั้งตำรวจ, กองทัพพม่า, กองทัพพม่าและตำรวจตรวจคนเข้าเมืองซึ่งคุ้มกันผู้ตรวจนับสำมะโนประชากรไปยังหมู่บ้านของชาวโรฮิงญาทำการถ่ายรูปชาวบ้านที่ตอบแบบสอบถามว่า พวกเขาเป็นชาวโรฮิงญา, กล่าวดูถูกเหยียดหยาม, เตาะประตูและฉีกทำลายสัญลักษณ์บนบ้านที่แสดงตัวตนของชาวบ้าน ทั้งนี้ ผู้ตรวจนับสำมะโนประชากรปฏิเสธที่จะบันทึกคำว่า “ชาวโรฮิงญา” เป็นเชื้อชาติหรือถามย้ำคำถามการสำรวจสำมะโนประชากรแก่คนที่กล่าวว่าพวกเขาคือ “ชาวโรฮิงญา”

วันที่ 22 เมษายน Myint Kyaing ผู้อำนวยการทั่วไปกรมประชากรรัฐบาลพม่ากล่าวว่า การสำรวจสำมะโนประชากร จะมีไปจนถึงวันที่ 10 มิถุนายน เนื่องจาก “ชาวเบงกาลี” 700,000 คน ปฏิเสธที่จะมีส่วนร่วมในการประท้วงการไม่สามารถระบุตัวตนของตนเองตามที่พวกเขาปรารถนาได้ วันที่ 25 เมษายน มีรายงานว่า รัฐบาลพม่าเสนอให้ชาวมุสลิมในรัฐอาระกัน ซึ่งตกหล่นจากการสำรวจครั้งแรกสามารถเข้ารับดำเนินการสำรวจสำมะโนประชากรได้ หากพวกเขายินยอมระบุตัวตนว่าเป็น “ชาวเบงกาลี” หรือเลือกที่จะไม่ตอบคำถามเกี่ยวกับเชื้อชาติทั้งหมด

วันที่ 1 เมษายน กองทุนสหประชาชาติเพื่อประชากร (UNFPA) กล่าวว่า รัฐบาลพม่าได้ละเมิดสัญญาที่ทำไว้กับองค์การสหประชาชาติเกี่ยวกับการดำเนินการสำรวจสำมะโนประชากรให้เป็นไปอย่างสอดคล้องกับมาตรฐานสากลและหลักสิทธิมนุษยชน ซึ่งอาจส่งผลให้ความตึงเครียดในรัฐอาระกันยิ่งเพิ่มมากขึ้นและเป็นการบ่อนทำลายความน่าเชื่อถือของการเก็บรวบรวมข้อมูล ต่อมา ในวันที่ 7 เมษายน นาย Tomás Ojea Quintana ผู้เชี่ยวชาญพิเศษด้านสิทธิมนุษยชนประจำประเทศพม่าขององค์การสหประชาชาติกล่าวว่า การที่รัฐบาลพม่าตัดสินใจไม่อนุญาตให้ชาวโรฮิงญาสามารถระบุตัวตนของพวกเขาในการสำรวจสำมะโนประชากรแห่งชาตินั้นเท่ากับเป็นการตรวจนับจำนวนประชากรที่ไม่สอดคล้องกับมาตรฐานสากล วันที่ 25 เมษายน นายบันคีมุน เลขาธิการองค์การสหประชาชาติกล่าวว่า การบุกโจมตีองค์กรบรรเทาทุกข์ในเมือง Akyab [Sittwe] เมื่อเดือนมีนาคมที่ผ่านมา “กลายเป็นความมุ่งหมายเพื่อก่อความวุ่นวาย [...] ในกระบวนการสำรวจสำมะโนประชากร” [รายละเอียดด้านบน หัวข้อ คณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ, เลขาธิการสหประชาชาติ, ผู้เชี่ยวชาญพิเศษแห่งสหประชาชาติส่งเสียงแสดงความกังวลต่อวิกฤตในรัฐอาระกัน]

ประเทศพม่าไว้อาลัยต่อการจากไปของ U Win Tin

วันที่ 21 เมษายน U Win Tin ผู้เคยเป็นนักโทษการเมืองที่ถูกจำคุกเป็นเวลา 19 ปีและหนึ่งในสมาชิกผู้ก่อตั้งพรรค National League for Democracy (NLD) ได้เสียชีวิตด้วยวัย 84 ปี ณ โรงพยาบาล Rangoon General Hospital เนื่องจากระบบอวัยวะภายในล้มเหลว วันที่ 23 เมษายน ประชาชนผู้ให้การสนับสนุน Win Tin นับแสนคน รวมถึงพระภิกษุสงฆ์, นักกิจกรรมเคลื่อนไหว, ผู้นำภาคประชาสังคม, นักการเมือง, ผู้สื่อข่าวและนักการทูต ได้เข้าร่วมในพิธีศพของเขาที่จัดขึ้นในกรุงย่างกุ้ง โดยมีสมาชิกพรรค NLD หลายคน รวมทั้งนางอองซานซูจีและ Tin Oo ผู้อุปถัมภ์พรรค NLD ร่วมพิธีด้วย นอกจากนี้ยังมี Min Ko Naing ผู้นำกลุ่มนักศึกษาปี 88 และผู้นำองค์กร Open Society เข้าร่วมพิธีด้วย หลายคนสวมใส่เสื้อเชิ้ตสีฟ้าเพื่อเป็นเกียรติแก่ U Win Tin ผู้ซึ่งสวมเสื้อเชิ้ตสีฟ้าในเรือนจำเพื่อทำการประท้วงต่อต้านการที่รัฐบาลพม่ายังคงจำคุกเขาในฐานะนักโทษการเมือง

ทั้งนี้ U Win Tin เคยเป็นนักข่าวที่มีชื่อเสียงและให้การสนับสนุนอย่างตรงไปตรงมาเกี่ยวกับเสรีภาพของการแสดงออก เขาเป็นผู้ออกมาวิจารณ์เกี่ยวกับความไม่เปลี่ยนแปลงของรัฐบาลพม่า, การจับกุมคุมขังนักโทษการเมืองอย่างต่อเนื่อง, การละเมิดสิทธิมนุษยชนและอำนาจทางการเมืองของกองทัพพม่า โดยบรรดาผู้นำชนกลุ่มน้อยต่างพากัน

กล่าวถึงความมุ่งมั่นในการก่อตั้งสหพันธรัฐอย่างต่อเนื่องของเขาเพื่อที่จะได้มีตัวแทนของชนกลุ่มน้อยมากขึ้นในรัฐบาล

สิทธิมนุษยชน

เลขาธิการองค์การสหประชาชาติเรียกร้องให้พม่าสอบสวนเกี่ยวกับความรุนแรงทางเพศ

วันที่ 25 เมษายน นายบันคีมุน เลขาธิการแห่งองค์การสหประชาชาติแสดงรายงานของเขาเกี่ยวกับ “สงครามซึ่งเกี่ยวข้องกับความรุนแรงทางเพศ” ต่อคณะมนตรีความมั่นคงแห่งสหประชาชาติ (UNSC) ในระหว่างการเปิดอภิปรายที่จัดขึ้นในนครนิวยอร์ก โดยในรายงานระบุชื่อประเทศพม่าเป็นหนึ่งใน 21 ประเทศ ที่ซึ่งการทำสงครามมีส่วนเกี่ยวข้องกับความรุนแรงทางเพศ ทั้งนี้ นายบันคีมุนได้เรียกร้องให้รัฐบาลพม่าดำเนินการ “การตรวจสอบอย่างเต็มที่และเพื่อตอบสนองต่อ” เหตุการณ์ทั้งในอดีตและปัจจุบันเกี่ยวกับการละเมิดสิทธิมนุษยชนที่เกิดขึ้น รวมทั้งการใช้ความรุนแรงทางเพศและหาทางโครงการพัฒนาการป้องกันและการตอบสนองเกี่ยวกับความรุนแรงทางเพศ

ทั้งนี้ ตามรายงานฉบับดังกล่าว นับตั้งแต่เดือนกันยายน ปี 2013 มีรายงานเกี่ยวกับความรุนแรงทางเพศเพิ่มขึ้นในประเทศพม่า รวมถึงรายงานเกี่ยวกับเหตุฆ่าข่มขืนเด็กผู้หญิงวัยเพียงเจ็ดขวบและรายงานที่ระบุว่ากองทัพพม่าและกองกำลังรักษาความปลอดภัยนั้นเป็นผู้ก่อเหตุความรุนแรงทางเพศ นายบันคีมุนกล่าวว่า ความรุนแรงทางเพศที่เกิดขึ้นนั้น มีส่วนเกี่ยวข้องกับ “การใช้ความรุนแรงที่มีการกำหนดเป้าหมาย” เอาไว้แล้วในรัฐอาระกันและการทำสงครามในรัฐฉานและรัฐฉานเหนือ โดยเขายังได้แสดงความกังวลเกี่ยวกับเหยื่อซึ่งเป็นประชากรชาวโรฮิงญาในค่ายผู้พลัดถิ่นที่ตั้งอยู่ในรัฐอาระกันตอนเหนือ ผู้ซึ่งถูกจำกัดการเข้าถึงการดูแลสุขภาพด้านการรักษาพยาบาลซึ่งมักตกเป็นเหยื่อของการจัดการให้เกิดกรณีความรุนแรงทางเพศ

รัฐบาลพม่าพิพากษาจำคุกผู้สื่อข่าวเพิ่มอีก

ในช่วงเดือนเมษายน รัฐบาลพม่ายังคงไม่แสดงความพยายามในการจำกัดเสรีภาพการทำงานของสื่อมวลชนในประเทศพม่า ด้วยการพิจารณาคดีและจำคุกช่างภาพโทรทัศน์ชื่อ Zaw Pe ของสำนักข่าว DVB

วันที่ 7 เมษายน ศาลในเขต Magwe เขตปกครอง Magwe มีคำพิพากษาคัดสินจำคุก Zaw Pe เป็นเวลาหนึ่งปีภายใต้ข้อหาบุกรุกและก่อกวนการปฏิบัติหน้าที่ของข้าราชการพลเรือน หลังจากที่เขาพยายามขอสัมภาษณ์ข้าราชการพลเรือนเกี่ยวกับโครงการทุนการศึกษาของกระทรวงศึกษาธิการเขต Magwe ได้รับเมื่อช่วงเดือนสิงหาคม 2012 ที่ผ่าน ทั้งนี้ ศาลยังตัดสินให้ Win Myint Hlaing พ่อของนักเรียนในท้องถิ่นซึ่งไปขอสัมภาษณ์พร้อมกับ Zaw Pe รับโทษจำคุกหนึ่งปีในข้อหาเดียวกัน

เหตุการณ์ดังกล่าว ทำให้กลุ่มเสรีภาพทางการเมืองของสื่อและกลุ่มสิทธิมนุษยชนต่างประเทศได้ออกมาวิพากษ์วิจารณ์การตัดสินใจของ Zaw Pe ซึ่งถือเป็นการก้าวถอยหลังในกระบวนการเสรีภาพทางการเมืองของสื่อมวลชน ส่งผลให้เกิดความกังวลเกี่ยวกับความน่าเชื่อถือในความมุ่งมั่นของรัฐบาลพม่าในการสนับสนุนเสรีภาพในการแสดงออกและการปฏิรูปทางการเมือง โดยในวันที่ 11 เมษายน หนังสือพิมพ์เอกชนหลายแห่งในพม่าต่างพากันตีพิมพ์หน้าแรกเป็นสีดำ เพื่อแสดงการประท้วงการจับกุมและการพิจารณาคดีของผู้สื่อข่าวที่เกิดขึ้น

การตั้งข้อหาและการจำคุกผู้ทำการประท้วง

ตลอดเดือนเมษายน เจ้าหน้าที่ทางการพม่ายังคงทำการตั้งข้อหาและจำคุกผู้เคลื่อนไหวทำการประท้วงต่อเนื่อง

- **1 เมษายน:** เจ้าหน้าที่ทางการพม่าในกรุงมณฑลเจียงกั๊กจับกุมนักเคลื่อนไหวกิจกรรมสี่คนภายใต้มาตรา 18 ของพระราชบัญญัติการชุมนุมและประท้วงอย่างสันติ ได้แก่ Thein Aung Myint, Saw Hla Aung, Kyaw Myo Tun และ Khet Khet Tin ภายหลังจากที่พวกเขาได้ขึ้นเวทีจุดเทียนประท้วงในกรุงมณฑลเจียงกั๊กเมื่อวันที่ 287 มีนาคม เพื่อแสดงการต่อต้านการตัดสินใจของรัฐบาลพม่าเกี่ยวกับการขึ้นค่าไฟฟ้า โดยตำรวจได้ควบคุมตัวนักเคลื่อนไหวกิจกรรมเหล่านี้อย่างทารุณ ต่อมาพวกเขาได้รับการประกันตัวในวันที่ 31 มีนาคม ภายหลังจากถูกควบคุมตัวไว้เป็นเวลาสี่วัน
- **1 เมษายน:** ศาลเขตประจำกรุงย่างกุ้งตัดสินให้จำคุกสองนักเคลื่อนไหวกิจกรรมชื่อ Nay Myo Zin และ Win Cho จากองค์กรพัฒนาเอกชนท้องถิ่น Myanmar Social Development Network เป็นเวลาสามเดือน ภายใต้มาตรา 18 ของพระราชบัญญัติการชุมนุมและประท้วงอย่างสันติจากการที่พวกเขาจัดให้มีการประท้วงเพื่อเรียกร้องสิทธิของเกษตรกร, การปฏิรูปรัฐธรรมนูญและปล่อยตัวนักเคลื่อนไหวกิจกรรมที่อยู่จำคุกอยู่เมื่อช่วงเดือนมกราคมที่ผ่านมา
- **10 เมษายน:** เจ้าหน้าที่ทางการในกรุงมณฑลเจียงกั๊กจับกุมตัวผู้ประท้วงสองคน ได้แก่ Zaw Win และ Ye Yint Aung ในข้อหาปลุกระดมให้เกิดการประท้วง ภายใต้มาตรา 505 (ข) แห่งประมวลกฎหมายอาญา ในการประท้วงต่อต้านการไถ่กลับที่ดินในเมือง Maddyaya กรุงมณฑลเจียงกั๊ก เมื่อวันที่ 1 มีนาคม โดยก่อนหน้านี้ พวกเขาถูกจับกุมตัวด้วยข้อหาบุกรุกและทำลายทรัพย์สินทางราชการ ต่อมา ในวันที่ 2 มีนาคม พวกเขาได้ถูกนำตัวส่งเข้าห้องขังในเรือนจำ Obo กรุงมณฑลเจียงกั๊ก
- **26 เมษายน:** เจ้าหน้าที่ทางการในเมือง Prome เขตปกครอง Pegu จับกุมตัวนักหนังสือพิมพ์ของ Mizzima ที่ชื่อ Yae Khe ภายใต้มาตรา 18 ของพระราชบัญญัติการชุมนุมและประท้วงอย่างสันติ เนื่องจากเขาจัดให้มีการประท้วงเพื่อเรียกร้องเสรีภาพทางการเมืองของสื่อมวลชนเพิ่มมากขึ้นและให้ปล่อยตัวผู้สื่อข่าวที่ขณะนี้ถูกคุมขังอยู่ในประเทศพม่า

ประเด็นระหว่างประเทศ

นางอองซานซูจีเดินทางเยือนเยอรมนีและฝรั่งเศส

วันที่ 9 เมษายน นางอองซานซูจี เริ่มต้นการเดินทางเยือนต่างประเทศเป็นเวลานานกว่าสัปดาห์ไปยังประเทศเยอรมนี และประเทศฝรั่งเศส โดยในทั้งสองประเทศนาง Suu กล่าวว่า ประเทศพม่ายังไม่เป็นประเทศประชาธิปไตย โดยนางซูจีเรียกร้องให้มีการให้การสนับสนุนจากประชาคมโลก, ย้ำถึงความจำเป็นที่ต้องมีการแก้ไขรัฐธรรมนูญ, ดำเนินกระบวนการสร้างความสมานฉันท์ปรองดองในชาติและเปลี่ยนแปลงความคิดในหมู่อดีตนายกของทัพ ทั้งนี้ นางยังเน้นความสำคัญเกี่ยวกับความท้าทายในความตึงเครียดของกลุ่มชาติพันธุ์และชุมชนในประเทศพม่า โดยกล่าวว่าผู้ที่อาศัยอยู่ในประเทศพม่านั้นจำเป็นที่จะต้อง "รับมือกับความกลัวและอคติ [ของพวกเขา]"

- 10 เมษายน: นางซูจีเข้าพบกับนายกรัฐมนตรีเยอรมนี นาง Angela Merkel และประธานาธิบดีเยอรมนี นาย Joachim Gauck ในกรุงเบอร์ลิน
- 11 เมษายน: นางซูจีเข้ารับรางวัล Willy Brandt Prize จากพรรค Social Democrats Party ของเยอรมนี โดยในสุนทรพจน์ซึ่งนางกล่าวในพิธีรับมอบรางวัล นางอองซานซูจีกล่าวว่า ประเทศพม่าอยู่ในช่วงที่ "อ่อนไหวมากที่สุด, อยู่ในเวลาที่อันตรายที่สุด" บนเส้นทางของการพัฒนา
- 15 เมษายน: ในกรุงปารีส นางซูจีเข้าพบกับประธานาธิบดีฝรั่งเศส นาย François Hollande และนาง Laurent Fabius รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศฝรั่งเศส โดยนางกล่าวว่า ความเป็นจริงแล้วประธานาธิบดี Thein Sein นั้น "ไม่ได้แสดงให้เห็นถึงความตั้งใจที่จะสนับสนุนให้มีการแก้ไขรัฐธรรมนูญ" ซึ่งเป็นเรื่องที่ "น่ากังวลเป็นอย่างยิ่ง" และกล่าวต่อว่า ถ้าหากเขาต้องการให้มีการปฏิรูปประชาธิปไตยอย่างแท้จริงนั้น เขาจะต้องสนับสนุนให้มีการแก้ไขรัฐธรรมนูญ ฉบับปี 2008 ซึ่งในปัจจุบันนั้นให้ "ตำแหน่งแข็งแกร่งที่สุด – ทางการเมืองของประเทศ" แก่กองทัพ

รัฐบาลพม่ายังคงรักษาไว้ซึ่งความสัมพันธ์กับเกาหลีเหนือ

วันที่ 3 เมษายน คณะผู้แทนจากประเทศเกาหลีเหนือนำโดยผู้แทนการทั่วไปของกระทรวงการต่างประเทศเกาหลีเหนือ Kim Myong Gil เดินทางถึงประเทศพม่าเพื่อภารกิจเดินทางเยือนพม่าเป็นเวลาสี่วัน ในวันที่ 4 เมษายน คณะผู้แทนเกาหลีเหนือเข้าพบกับ Thant Kyaw รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงการต่างประเทศรัฐบาลพม่าและ San Lwin ผู้แทนการทั่วไปประจำฝ่ายการเมืองของกระทรวงการต่างประเทศรัฐบาลพม่าในกรุง Naypyidaw ทั้งนี้ รายละเอียดของการประชุมยังคงไม่ได้รับการเปิดเผย ต่อมา New Light of Myanmar หนังสือพิมพ์ของรัฐบาลพม่ารายงานว่า เจ้าหน้าที่ฝ่ายกิจการต่างประเทศได้หารือเกี่ยวกับการกระชับความสัมพันธ์ในระดับทวิภาคีระหว่างเกาหลีเหนือและพม่า

เจ้าหน้าที่ทางการพม่าเดินทางเยือนกรุง Beijing อันเนื่องมาจากความตึงเครียดของการลงทุนจากจีน

เดือนเมษายนนั้นเป็นเดือนที่สิ้นสุดปีงบประมาณ 2013-14 ซึ่งเห็นได้ว่า มีก้าวนำทางความสัมพันธ์ทางการค้าระหว่างประเทศจีนและพม่าเป็นอย่างมาก ตามข้อมูลของ Than Aung Kyaw ผู้อำนวยการกรมธุรกิจการค้า กระทรวงพาณิชย์ของรัฐบาลพม่าระบุว่า 83% ของการค้าโดยรวมในประเทศพม่าทั้งหมดของปีงบประมาณ 2013-14 ซึ่งมีมูลค่าราว 4.46 พันล้านดอลลาร์สหรัฐ (ราว 4.3 ล้านล้านจ๊าด) มาจากการประกอบการค้าข้ามพรมแดนกับประเทศจีน แต่อย่างไรก็ตาม แม้ว่าการค้าข้ามพรมแดนระหว่างสองประเทศจะเติบโตเป็นอย่างมากก็ตาม แต่การลงทุนจากประเทศจีนในประเทศพม่าของปี 2013 กลับลดเหลือเพียง 5% จากปี 2012 การลงทุนและเพียง 1% ของปี 2010 การลงทุนของจีนในพม่า เป็นครั้งแรกในรอบสี่ปีที่ผ่านมาประเทศจีนลดลงจากนักลงทุนชั้นนำที่สำคัญในพม่าไปยังสถานที่ที่ 10

ใน เดือนเมษายนเจ้าหน้าที่ของระบอบการปกครองรองประธานเนียงถึงแห่งชาติและ รัฐสภาลำไพง Shwe Mann เยือนปักกิ่ง 7-9 และ 08-12 เมษายนตามลำดับ ที่ 10 เมษายน Shwe Mann ลงนามในบันทึกความเข้าใจกับคณะกรรมการสภาประชาชนแห่งชาติจีนประธาน Zhang Dejiang ที่จะเสริมสร้างความสัมพันธ์ระหว่าง legislatures สองประเทศ จางกล่าว ว่าสภานิติบัญญัติทั้งสองควรออกนโยบาย "ปกป้องสิทธิที่ถูกต้องของนักลงทุน" และ "รักษา นโยบายเสี่ยงและสภาพแวดล้อมทางกฎหมาย" สำหรับความร่วมมือการค้าทวิภาคี

เศรษฐกิจ

ธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชีย, ธนาคารโลกคาดว่าอัตราเงินเฟ้ออาจสูงถึง 6.6% ในปีงบประมาณ 2014-15

วันที่ 1 เมษายน ตามที่ที่ประชุมรัฐสภามีมติอนุมัติปรับขึ้นค่าไฟฟ้าตั้งแต่เดือนมีนาคมที่ผ่านมา [รายละเอียดติดตามได้จากสถานการณ์ในประเทศพม่า ฉบับเดือนมีนาคม 2014] เริ่มมีผลบังคับใช้ โดยการปรับขึ้นค่าไฟฟ้างกล่าวคาดว่าจะนำไปสู่การขึ้นราคาค่าสินค้าอุปโภคบริโภคในพม่าอย่างต่อเนื่องในช่วงเดือนเมษายน ในวันที่ 28 เมษายน มีรายงานตามข้อมูลดัชนีราคาท้องถิ่นระบุว่า ราคาอาหารพื้นฐานได้ปรับเพิ่มราคาขึ้นประมาณ 20% ตลอดช่วงเดือนที่ผ่านมา

การเพิ่มขึ้นของราคาค่าสินค้าอุปโภคบริโภคนั้น สอดคล้องกับรายงานสองฉบับได้แก่ "Asian Development Outlook 2014" และ "East Asia Pacific Economic Update April 2014: Preserving Stability and Promoting Growth" ซึ่งตีพิมพ์ในช่วงเดือนเมษายนโดยธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชีย (ADB) และธนาคารโลกตามลำดับ ตามรายงานคาดการณ์ว่าอัตราเงินเฟ้อที่เพิ่มขึ้นในประเทศพม่าจะสูงถึง 6.6% ในปีงบประมาณปัจจุบัน 2014-15 โดยมีส่วนมาจากการปรับขึ้นค่าไฟฟ้า ทั้งนี้ ธนาคารเพื่อการพัฒนาเอเชียยังระบุอีกว่า อัตราเงินเฟ้อที่เพิ่มขึ้นนี้ อันเนื่องมาจากการที่รัฐบาลพม่าปรับขึ้นเงินเดือนของข้าราชการพลเรือนอีกราว 20,000 จ๊าด (20 ดอลลาร์สหรัฐอเมริกา)

Maplecroft: การหาผลประโยชน์จากทรัพยากรทางธรรมชาติจะส่งผลเสียต่อสภาพแวดล้อมทางธุรกิจ

ในช่วงเดือนเมษายน มีรายงานสองฉบับซึ่งเตือนว่า ทั้งกองทัพพม่าและกองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์ซึ่งเคยมีส่วนและยังคงมีส่วนร่วมกับการลักลอบค้าไม้เถื่อน โดยบริษัท Maplecroft ได้ตีพิมพ์รายงานประเมินความเสี่ยงของประเทศพม่าในชื่อ "Myanmar: First census since 1983 may spur ethnic tensions and violence" และยังมีรายงานของกลุ่ม International Crisis Group (ICG) ในชื่อ "Myanmar's Military Back to the Barracks?" ซึ่งรายงานทั้งสองฉบับระบุถึงข้อสังเกตที่ว่า ทั้งสองฝ่ายได้แก่ กองทัพพม่าและกองกำลังติดอาวุธกลุ่มชาติพันธุ์นั้น ต่างฝ่ายได้ใช้กิจกรรมการหารายได้อย่างผิดกฎหมายในการสนับสนุนทางการเงิน โดยรายงานของกลุ่ม ICG นั้น ระบุเตือนว่า การยังคงดำเนินกิจกรรมผิดกฎหมายเหล่านี้ต่อไป อาจนำไปสู่ความตึงเครียดและความขัดแย้งจากการเข้าถึงทรัพยากรธรรมชาติได้ นอกจากนี้ บริษัท Maplecroft ยังระบุอีกว่า ทั้งสองกลุ่มนั้น 'มีส่วนได้ส่วนเสียในกิจกรรมการซื้อขายผิดกฎหมาย จนอาจส่งผลเป็นภัยคุกคามสภาพแวดล้อมทางธุรกิจในพม่าได้'

ข่าวอื่นๆ ของประเทศพม่าในเดือนเมษายน 2557

1	ประชาชนมากกว่า 1,000 คนในเมือง Allen เขตปกครอง Magwe เข้าร่วมกิจกรรมเดินขบวนประท้วงเพื่อต่อต้านโครงการก่อสร้างเขื่อน Myitsone ในรัฐคะฉิ่น และเรียกร้องให้มีการยกเลิกโครงการดังกล่าว
1	กลุ่มผู้ประท้วงปฏิเสธคำขอของเจ้าหน้าที่ทางการประจำกรุงย่างกุ้งซึ่งขอให้พวกเขาละทิ้งค่ายของพวกเขาในเมือง Tamwe กรุงย่างกุ้ง ภายหลังจากสิ้นสุดการประชุมกับพันเอก Tin Win รัฐมนตรีว่าการกระทรวงกิจการชายแดนและความมั่นคง และพวกเขายังสาบานว่า จะยกระดับการประท้วงเป็นการประท้วงอดอาหาร
1	ห้ำองค์กรพัฒนาเอกชนออกแถลงการณ์ร่วมพร้อมกับลายเซ็นจากประชาชนจำนวน 3,000 คน เพื่อร่วมแสดงความกังวลเกี่ยวกับผลกระทบที่เกิดจากการวางแผนก่อสร้างโครงการเขื่อนไฟฟ้าพลังน้ำขนาดใหญ่สองแห่งบนลุ่มน้ำสาละวินและอีกลุ่มน้ำหนึ่งในรัฐฉาน
1	การประชุมเจ้าหน้าที่อาวุโสกระทรวงการคลังและธนาคารกลางอาเซียน+3 ได้เริ่มต้นขึ้นในกรุง Naypyidaw เพื่อหารือร่วมกันเกี่ยวกับการบูรณาการระบบการเงินของอาเซียน
2	นาย Vijay Nambiar ที่ปรึกษาพิเศษด้านกิจการพม่าประจำตัวเลขาธิการใหญ่สหประชาชาติ เข้าพบกับผู้นำองค์กรคะฉิ่นอิสระ เพื่อขอคำมั่นในการสนับสนุนของเขาในกระบวนการเจรจาเพื่อสันติภาพกับรัฐบาลพม่าอย่างจริงจัง ณ สำนักงานใหญ่ขององค์กรคะฉิ่นอิสระเขต Laiza เมือง Momauk รัฐคะฉิ่น
2	Maung Maung Htay รัฐมนตรีช่วยว่าการกระทรวงกิจการศาสนาของรัฐบาลพม่ากล่าวว่า คณะกรรมการของกระทรวงกิจการศาสนาของรัฐบาลพม่านั้นจะเสร็จสิ้นการร่างพระราชบัญญัติการเปลี่ยนศาสนาและคณะกรรมการของกระทรวงการตรวจคนเข้าเมืองและประชากรจะเสร็จสิ้นการร่างพระราชบัญญัติควบคุมประชากร ในช่วงประมาณปลายเดือนพฤษภาคมหรือต้นเดือนมิถุนายนนี้
3	นางอองซานซูจีกล่าวว่า นางจะปรึกษารื้อกับเครือข่ายนักกฎหมายของพรรค NLD

	เพื่อพยายามช่วยเหลือกลุ่มผู้ประท้วงจำนวนกว่า 100 คน ซึ่งรวมตัวกันด้านนอกบ้านพักของนางในกรุงย่างกุ้งเพื่อขอให้มีการช่วยเหลือให้มีการประนีประนอมกรณีข้อพิพาทเกี่ยวกับที่ดิน
3	รองผู้บัญชาการกองทัพบกนายพลอาวูโซ Soe Win เข้าพบกับคณะกรรมการความร่วมมือ Russia-Myanmar ในกรุง Naypyidaw เพื่อหารือเกี่ยวกับความสัมพันธ์ทางทหารระดับทวิภาคีและความร่วมมือทางวิชาการ
6	ผู้บัญชาการทหารสูงสุดแห่งกองทัพบก นายพลอาวูโซ Min Aung Hlaing เข้าพบกับเจ้าหน้าที่ของ UWSA, SSPP และกองกำลังเสริมท้องถิ่นในเมือง Lashio รัฐฉาน เพื่อขอให้พวกเขายินยอมวางอาวุธ
7	ในระหว่างการประชุมกับคณะกรรมการการเลือกตั้งย่อยและพรรคการเมืองต่างๆ ในเมือง Bassein กรุงอิระวดี ประธานคณะกรรมการการเลือกตั้ง Tin Aye กล่าวว่า คณะกรรมการการเลือกตั้งของรัฐบาลพม่าจะยินยอมให้นักการเมืองสามารถหาเสียงเลือกตั้งของตัวเองได้ในอนาคตเท่านั้น
7	ชาวบ้านกว่า 300 คน ในเมือง Kyaukse กรุงมณฑลเจ้ จัดการเดินขบวนประท้วง เพื่อเรียกร้องให้มีการแก้ไขรัฐธรรมนูญ
8	ประชาชนกว่า 2,000 คนจัดการชุมนุมในเมือง Kyaukpadaung กรุงมณฑลเจ้ เพื่อให้การสนับสนุนให้มีการแก้ไขรัฐธรรมนูญและเรียกร้องให้มีการประชุมร่วมกันระหว่างนางอองซานซูจี, ประธานาธิบดี Thein Sein, โฆษกประจำรัฐสภา Shwe Mann และผู้บัญชาการทหารสูงสุดกองทัพบก นายพลอาวูโซ Min Aung Hlaing ให้มีขึ้นอย่างรวดเร็วที่สุดเท่าที่จะทำได้
10	เจ้าหน้าที่ฝึกงาน 224 คนในบริษัท Wanbao ของจีน จัดเวลาประท้วงในบริเวณเหมืองทองแดง Letpadaung (Monywa) กรุง Sagaing เพื่อเรียกร้องค่าจ้างที่สูงขึ้นและสภาพแวดล้อมในการทำงานที่ดีขึ้น
10	องค์กรความร่วมมือระหว่างประเทศ JICA ได้ลงนามในบันทึกความเข้าใจร่วมกับกระทรวงโรงแรมและการท่องเที่ยวของรัฐบาลพม่า เพื่อการจัดหาความช่วยเหลือทางด้านเทคนิคสำหรับการพัฒนาเมือง Pagan กรุงมณฑลเจ้ ไปจนถึงปี 2017
14	นายพลจัตวา Gun Maw รองผู้บัญชาการกองทัพอากาศเข้าพบกับเจ้าหน้าที่องค์กรสิทธิมนุษยชนและเจ้าหน้าที่ฝ่ายการเมืองประจำกระทรวงการต่างประเทศในกรุงวอชิงตันดีซี
14	เจ้าหน้าที่ตำรวจจับกุม, ทำร้ายร่างกายและไม่ให้การรักษาชาวโรฮิงญาสี่คนซึ่งเป็นเจ้าหน้าที่ประจำหมู่บ้านเนื่องจากถูกกล่าวหาว่า ร่วมกันวางเพลิงเผาสถานี่ตำรวจ Taungbro Letwe ในเมือง Maungdaw รัฐอาระกัน
14	สภาการต่างประเทศแห่งสหภาพยุโรปมีมติขยายระยะเวลาการห้ามนำเข้าสินค้าจากพม่าไปจนถึง 30 เมษายน 2015 ซึ่งเป็นการคว่ำบาตรทางอาวุธและสั่งห้ามทำการซื้อขาย "อุปกรณ์ที่อาจนำไปใช้เพื่อการปราบปรามภายในประเทศ"
16	องค์กร Burma Campaign UK ตีพิมพ์บทสรุปย่อในชื่อ "Rape and Sexual Violence by the Burmese Army" ซึ่งเน้นให้เห็นว่า กองทัพบกใช้การข่มขืนและการทารุณทางเพศเป็นอาวุธในการทำสงครามและเรียกร้องให้ประชาคมโลกร่วมกันทำการสืบสวนสอบสวนในเหตุรุนแรงและการทารุณต่อสตรี

23	คนงานบริษัท Myanmar Wanbao รวบรวม 250 คน จัดเวทีประท้วงเรียกร้องค่าแรงเพิ่มขึ้นในบริเวณด้านหน้าสำนักงานโรงงานในเมือง Monywa เขตปกครอง Sagaing
23	สถานทูตสหรัฐอเมริกาประจำกรุงย่างกุ้งระบุว่า ทางสถานทูต “จะร่วมทำการพิจารณาอย่างละเอียดถี่ถ้วน” ในการเริ่มต้นการสังเกตการณ์เกี่ยวกับกระบวนการสร้างสันติภาพกับกลุ่มชาติพันธุ์ต่างๆ หากตัวแทนของทั้งรัฐบาลพม่าและกลุ่มชาติพันธุ์ร้องขอ
25	ผู้ประท้วงราว 100 คนในเมือง Prome เขตปกครอง Pegu และผู้ประท้วงนับสิบคนในเมือง Moulmein รัฐมอญ จัดการประท้วงเพื่อขอให้มีการปล่อยตัว Zaw Pe ผู้สื่อข่าวของ DVB ผู้ซึ่งได้รับโทษจำคุกเป็นเวลาหนึ่งปี นับตั้งแต่วันที่ 7 เมษายนในข้อหาบุกรุกและขัดขวางการทำงานของข้าราชการในระหว่างปฏิบัติหน้าที่
27	ในระหว่างการกล่าวสุนทรพจน์ในประเทศมาเลเซีย ประธานาธิบดี Barack Obama กล่าวว่า ประเทศพม่าจะไม่ประสบความสำเร็จ หากมีการมีการบีบบังคับประชากรชาวมุสลิม, โดยกล่าวอ้างอิงถึงชาวโรฮิงญาในพม่าว่า พวกเขา “ไม่ได้รับสิทธิในการได้รับการคุ้มครองอย่างเต็มที่” และกล่าวเตือนพม่าว่า “ต้องมีการจัดการทางการเมือง” ในเรื่องเกี่ยวกับศาสนาหรือเชื้อชาติของพวกเขาด้วย
29	ในสิ่งตีพิมพ์ของกลุ่ม Minority Rights Group International ที่ชื่อ “Peoples under Threat 2014” นั้น ได้จัดอันดับให้ประเทศพม่าตกอยู่ในอันดับที่ 8 ของประเทศที่มีความเสี่ยงสูงที่สุดในโลก ในแง่ของความเป็นไปได้ที่ชุมชนจะต้องเผชิญกับการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์, การสังหารหมู่หรือการบุกเข้าปราบปรามโดยใช้ความรุนแรงอย่างเป็นระบบ

รายงานอื่นๆ เกี่ยวกับประเทศพม่าในเดือนเมษายน 2557

“Asian Development Outlook 2014: Fiscal Policy for Inclusive Growth”, Asian Development Bank (ADB)

<http://bit.ly/PTp76M>

“Human Rights and Democracy: The 2012 Foreign & Commonwealth Office Report”, UK Foreign & Commonwealth Office (FCO) <http://bit.ly/1oRQJJi>

“Survey of Burma Public Opinion: December 24, 2013 - February 1, 2013”, International Republican Institute (IRI) <http://bit.ly/QITtcY>

“Migration Information Note 23 - April 2014”, International Organization for Migration (IOM) <http://bit.ly/1m97bTp>

“Monthly Chronology of Burma’s Political Prisoners for March, 2013”, Assistance Association for Political Prisoners (AAPP) <http://bit.ly/PieZ6R>

“Annual Report 2013”, Assistance Association for Political Prisoners (AAPP) <http://bit.ly/1jT3Blg>

“Rape and Sexual Violence by the Burmese Army - Burma Briefing No. 34”, Burma Campaign UK (BCUK) <http://bit.ly/1jA5GIZ>

“Myanmar’s Military: Back to the Barracks?”, International Crisis Group (ICG) <http://bit.ly/RlWVK4>

“Conflict-related sexual violence”, UN Security Council (UNSC) <http://bit.ly/1hFAM3M>

“East Asia Pacific Economic Update April 2014 - Preserving Stability and Promoting Growth”, World Bank
<http://bit.ly/1mYAPe9>

“Listening to Voices: Myanmar’s Foot Soldiers Speak”, Centre for Peace and Conflict Studies (CPCS)
<http://bit.ly/PQ6n7L>

“Deciphering Myanmar’s Peace Process 2014”, Burma News International (BNI) <http://bit.ly/R5XjNp>

“Peoples under Threat 2014” – Minority Rights Group International, <http://bit.ly/1hgw8Vm>

“Trade, development, and the smokescreen of CSR”, Burma Campaign UK (BCUK), <http://bit.ly/1iknNVc>